

**EUROPSKI POSTUPAK ZA SPOROVE MALE VRIJEDNOSTI
TRGOVAČKI SUD U SPLITU
DOMOVINSKOG RATA 8,
21000 SPLIT
HRVATSKA**

Tužitelj: **SUMFINIDADE UNIPessoal LDA (ZFM)**

Tuženik: **MISTERIJA, d.o.o**

Poštovani,

SUMFINIDADE UNIPessoal LDA (ZFM), putem svog zakonski imenovanog pravnog zastupnika, u skladu s priloženim punomoćem, s poštovanjem iznosi detalje tužbe vezane za neovlaštenu upotrebu fotografije g. Nico Trinkhaus.

Važno je napomenuti da je priložena punomoć izdana od strane gospodina Nico Trinkhaus, u svojstvu direktora Tužitelja, te je on ovlašten za zastupanje tvrtke. Kako bi se potvrdio ovaj zastupnički kapacitet, kao prilog (A1) priložen je i izvod iz Portugalskog trgovačkog registra, u originalu i prijevodu, koji potvrđuje njegovu poziciju direktora i ovlasti za zastupanje.

Podsjećamo Sud da je, sukladno Europskoj uredbi o postupcima u sporovima male vrijednosti, reguliranoj Uredbom (EZ) br. 861/2007, izričito propisano da stranke nisu obvezne biti zastupane od strane odvjetnika ili drugog pravnog stručnjaka, u skladu s Člankom 10. U tom smislu, tužitelj je odabrao biti zastupan od strane internog pravnog savjetnika, temeljem priložene punomoći, budući da zastupanje hrvatskog odvjetnika u ovom slučaju nije obvezno.

U pritvku ćete pronaći ispunjeni obrazac A, detalje zahtjeva (stavka 8.1 obrasca A) i svu drugu dokumentaciju na koju se pozivamo u našem obrascu A.

Ljubazno molim da potvrdite primitak ovog zahtjeva. Molim vas da to učinite digitalno putem e-maila copyright@sumfinity.com.

Također, molimo da svi pozivi i obavijesti vezane uz ovaj postupak budu upućeni na adresu tužitelja na Rua dos Murças, nº 15, 2nd Floor, sala H, 9000-058 Funchal, Portugal, u ime SUMFINIDADE Unipessoal LDA (ZFM), ili na e-mail adresu copyright@sumfinity.com.

Osim toga, ljubazno molim da naš zahtjev bude obrađen u skladu s Uredbom br. 861/2007.

Unaprijed zahvaljujem na vašoj pažnji u vezi s ovim pitanjem. Stojim na raspolaganju za sve dodatne informacije koje mogu biti potrebne.

S poštovanjem,

Sumfinitade Unipessoal LDA (ZFM)



Tatiane Alcides de Almeida

- 1 -

Sumfinitade Unipessoal Lda

(Zona Franca da Madeira)

VAT-ID: PT515874620

Email: info@sumfinity.com

Directors

Daria Trinkhaus

Nico Trinkhaus

Website: www.sumfinity.com

Postal Address: Rua dos Murças 15, 2nd floor
9000-058 Funchal - Madeira - Portugal

EUROPSKI POSTUPAK ZA SPOROVE MALE VRIJEDNOSTI

OBRAZAC A

OBRAZAC TUŽBENOG ZAHTJEVA

(Članak 4. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 861/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju europskog postupka za sporove male vrijednosti)

Broj predmeta (*):

Sud zaprimio dana: ___/___/___ (*)

(*) Ispunjava sud.

VAŽNE INFORMACIJE

PROČITAJTE UPUTE NA POČETKU SVAKOG ODJELJKA – POMOĆI ĆE VAM U ISPUNJAVANJU OVOG OBRASCA

Pomoć u ispunjavanju obrasca

Pomoć u ispunjavanju ovog obrasca može vam biti korisna. Kako biste saznali kako dobiti takvu pomoć, možete pogledati informacije koje su dostavile države članice, a koje su objavljene na internetskoj stranici Europskog pravosudnog atlasa u građanskim i trgovačkim stvarima, dostupnog na europskom portalu e-pravosuđe https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-hr.do?init=true. Imajte na umu da navedena pomoć ne uključuje pravnu pomoć, za koju u skladu s nacionalnim pravom morate podnijeti odgovarajući zahtjev, kao ni pravnu ocjenu vašeg predmeta.

Jezik

Ispunite ovaj obrazac na jeziku suda kojem šaljete zahtjev. Obrazac je dostupan na svim službenim jezicima institucija Europske unije na europskom portalu e-pravosuđe https://e-justice.europa.eu/dynform_intro_form_action.do?idTaxonomy=177&plang;=hr&init;=true&refresh;=1. To vam može pomoći u ispunjavanju obrasca na traženom jeziku.

Dokazne isprave

Obrascu tužbenog zahtjeva treba, prema potrebi, priložiti dokazne isprave. Međutim, to vas ne sprečava da dostavite, ako je potrebno, daljnje dokaze tijekom postupka.

Primjerak tužbenog zahtjeva te, ako je potrebno, dokazne isprave, dostavljaju se tuženiku. Tuženik ima mogućnost dostavljanja svog odgovora.

1. Sud

U ovom polju treba navesti sud kojemu podnosite tužbeni zahtjev. Prilikom odlučivanja koji sud izabrati, potrebno je razmotriti razloge za sudsku nadležnost. Ne iscrpan popis mogućih razloga za nadležnost naveden je u odjeljku 4. Za pronalaženje podataka o nadležnom sudu (adresa, broj telefona itd.) možete upotrijebiti posebnu tražilicu dostupnu na europskom portalu e-pravosuđe:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-hr.do

1. Kojem sudu podnosite tužbeni zahtjev?

1.1. Naziv:

TRGOVAČKI SUD U SPLITU

1.2. Ulica i broj/p.p:

DOMOVINSKOG RATA 8

1.3. Mjesto i poštanski broj:

21000 SPLIT

1.4. Država:

Hrvatska

2. Tužitelj

U ovom polju morate navesti sebe kao tužitelja te svojeg zastupnika, ako ga imate. Zastupanje po odvjetniku ili drugom pravnom stručnjaku nije obvezno.

U nekim zemljama nije dovoljno navesti samo poštanski pretinac kao adresu te stoga morate navesti ime ulice i broj te poštanski broj. Ako tako ne postupite, pismeno možda neće biti uručeno.

Ako imate osobni identifikacijski broj koji su dodijelila tijela države članice, bilo bi korisno navesti ga. Ako nemate taj broj, bilo bi korisno navesti broj putovnice ili identifikacijskog dokumenta, ako ih imate. Ako djelujete u ime pravne osobe ili subjekta koji ima pravnu sposobnost, bilo bi korisno navesti odgovarajući registracijski broj.

Polje „Ostali podaci“ može sadržavati dodatne podatke koji omogućavaju vašu identifikaciju, na primjer, datum vašeg rođenja, zanimanje ili položaj u poduzeću.

Ako je više tužitelja, molimo koristite se dodatnim listovima.

2. Podaci o tužitelju

2.1. Prezime, ime/ime tvrtke ili organizacije:

Sumfinidade Unipessoal LDA ZFM

2.2. Osobni identifikacijski broj ili broj putovnice/ registracijski broj:

PT515874620

2.3. Ulica i broj/p.p.:

Rua dos Murças, nº 15, 2nd Floor, sala H

2.4. Mjesto i poštanski broj:

9000-058 Funchal

2.5. Država:

Portugal

2.6. Telefon (*):

2.7. E-pošta (*):

copyright@sumfinito.com

2.8. Zastupnik tužitelja, ako ga ima, i podaci za kontakt(*):

2.9. Ostali podaci (*):

Zastupan od strane Taiane Alcides de Almeida, njegovom zakonski ovlaštenom odvjetnicom, prema punomoći (Prilog).

Željeli bismo podsjetiti Sud da je u skladu s Europskim uredbom o postupcima u predmetima male vrijednosti, uređenim Uredbom (EZ) br. 861/2007, izričito predviđeno da stranke nisu obvezne biti zastupane od strane odvjetnika ili drugog pravnog stručnjaka, u skladu s člankom 10. U tom smislu, tužitelj je odabrao da ga zastupa pravna savjetnica unutar tvrtke, u skladu s priloženom punomoći, s obzirom da zastupanje odvjetnika u ovom slučaju nije obvezno.

3. Tuženik

U ovom polju navedite tuženika te, ako je poznat, njegovog zastupnika. Zastupanje tuženika po odvjetniku ili drugom pravnom stručnjaku nije obvezno.

U nekim zemljama nije dovoljno navesti samo poštanski pretinac kao adresu te stoga morate navesti ime ulice i broj te poštanski broj. Ako tako ne postupite, pismeno možda neće biti uručeno.

Ako znate osobni identifikacijski broj koji su tuženiku dodijelila tijela države članice, bilo bi korisno navesti ga. U protivnom bi, ili dodatno, bilo korisno navesti broj tuženikove putovnice ili identifikacijskog dokumenta, ako ih imate. Ako je tuženik pravna osoba ili subjekt koji ima pravnu sposobnost, bilo bi korisno navesti odgovarajući registracijski broj za tuženika, ako ga znate.

Polje „Ostali podaci“ može sadržavati dodatne podatke koji omogućavaju identifikaciju osobe, na primjer, datum rođenja, zanimanje ili položaj u poduzeću. Ako je više tuženika, koristite se dodatnim listovima.

3. Podaci o tuženiku

(*) Nije obvezno navesti.

3.1. Prezime, ime/ime tvrtke ili organizacije:

MISTERIJA, d.o.o

3.2. Osobni identifikacijski broj ili broj putovnice/ registracijski broj:

00325229277

3.3 Ulica i broj/p.p.:

Magistrala Solin 37

3.4. Mjesto i poštanski broj:

21000 Split

3.5. Država:

Hrvatska

3.6. Telefon (*):

3.7. E-pošta (*):

misterija.st@gmail.com

3.8. Zastupnik tuženika, ako ga ima, i podaci za kontakt(*):

3.9. Ostali podaci (*):

4. Nadležnost

Vaš zahtjev morate podnijeti sudu koji je nadležan za postupanje. Sud mora biti nadležan u skladu s pravilima Uredbe Vijeća (EZ) br. 1215/2012 o nadležnosti i priznanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima.

Ovaj odjeljak sadrži nepotpuni popis mogućih razloga za nadležnost.

Informacije o pravilima za nadležnost možete naći na internetskoj stranici Europskog pravosudnog atlasa na https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-hr.do?init=true.

Također možete na internetskoj stranici http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_en.htm naći objašnjenja nekih upotrijebljenih pravnih izraza.

4. Čime obrazlažete nadležnost suda?

4.1. Domicil tuženika

4.2. Domicil potrošača

4.3. Domicil ugovaratelja osiguranja, osiguranika ili korisnika osiguranja

4.4. Mjesto izvršenja dotične obveze

4.5. Mjesto nastupanja štetnog događaja

4.6. Mjesto gdje se nalazi nekretnina

4.7. Sud koji po dogovoru izabiru stranke

4.8. Ostalo (navedite)

5. Prekogranična narav predmeta

Kako biste mogli koristiti europski postupak za sporove male vrijednosti, vaš predmet mora biti prekogranične naravi. Predmet je prekogranične naravi ako najmanje jedna stranka ima domicil ili uobičajeno boravište u državi članici koja nije država članica u kojoj se nalazi sud.

5. Prekogranična narav predmeta

5.1. Država domicila ili uobičajenog boravišta tužitelja:

(*) Nije obvezno navesti.

Portugal

5.2. Država domicila ili uobičajenog boravišta tuženika:

Hrvatska

5.3. Država članica suda:

Hrvatska

6. Bankovni podaci (nije obavezno)

U polju 6.1. možete sudu priopćiti na koji način namjeravate platiti sudsku pristojbu. Obratite pažnju da sudu kojem šaljete zahtjev nisu nužno na raspolaganju svi načini plaćanja. Morate provjeriti koji su načini plaćanja prihvaćeni na sudu. To možete učiniti provjerom informacija koje je dostavila dotična država članica, a koje su objavljene na internetskoj stranici Europskog pravosudnog atlasa u građanskim i trgovačkim stvarima, dostupnog na europskom portalu e-pravosuđe https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-hr.do?init=true, ili kontaktiranjem dotičnog suda. Na isti način možete pronaći dodatne informacije o iznosu sudske pristojbe koju ćete morati platiti.

U slučaju da se odlučite plaćati kreditnom karticom ili da dopustite sudu da za iznos pristojbe tereti vaš bankovni račun, trebate dati potrebne podatke o kreditnoj kartici ili bankovnom računu u Dodatku ovom obrascu. Dodatak se upotrebljava samo za informiranje suda i ne proslijeđuje se tuženiku.

U polju 6.2. možete navesti na koji način želite primati plaćanja od tuženika, na primjer ako tuženik želi platiti odmah, prije nego što je odluka donesena. Ako želite plaćati bankovnim prijenosom, molimo navedite potrebne podatke o banci.

6. Podaci o banci (*)

6.1. Kako ćete platiti sudsku pristojbu?

6.1.1. Bankovnim prijenosom

6.1.2. Kreditnom karticom

(molimo ispunite Dodatak)

6.1.3. Izravnim terećenjem s vašeg bankovnog računa

(molimo ispunite Dodatak)

6.1.4. Drugo (molimo navedite):

6.2. Na koji račun želite da tuženik plati utuženi ili dosuđeni iznos?

6.2.1. Vlasnik računa:

Sumfinidade Unipessoal LDA ZFM

6.2.2. Naziv banke, BIC ili druga odgovarajuća bankovna oznaka:

REVOLT21

6.2.3. Broj računa/IBAN:

LT923250010895156559

7. Zahtjev

Područje primjene: Europski postupak za sporove male vrijednosti ima ograničeno područje primjene. U ovom se postupku ne može postavljati zahtjev čija vrijednost prelazi 5000 eura ili vrijednosti koje su navedene u članku 2. Uredbe (EZ) br. 861/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju europskog postupka za sporove male vrijednosti. Ako se vaš tužbeni zahtjev ne odnosi na tužbu iz područja primjene ove Uredbe u skladu s člankom 2., postupak se nastavlja pred nadležnim sudom u skladu s pravilima o redovnom parničnom postupku. Ako u takvom slučaju ne želite nastaviti postupak, morate povući zahtjev.

Novčani i drugi zahtjevi: Navedite zahtijevate li novčani iznos i/ili nešto drugo (ne novčani zahtjev), npr. dostavu robe, te potom ispunite polje 7.1. i/ili polje 7.2. Ako vaš zahtjev nije novčani, ispunite polje 7.2. i navedite procijenjenu vrijednost vašeg zahtjeva. U slučaju nenovčanog zahtjeva navedite imate li sekundarni zahtjev za naknadu, za slučaj da se ne može udovoljiti prvotnom zahtjevu.

Ako zahtijevate naknadu troškova postupka (npr. troškova prijevoda, odvjetničkih pristojbi, troškova povezanih s dostavom pismena itd.), navedite to u polju 7.3. Pravila o troškovima koje sud može dosuditi razlikuju se u državama članicama. Podaci o kategorijama troškova u državama članicama mogu se pronaći na europskom portalu e-pravosuđe https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-hr.do?init=true.

Ako potražujete ugovorne kamate, na primjer na zajam, trebate navesti iznos i od kojeg datuma teku. Sud može dosuditi zakonske kamate u pogledu vašeg zahtjeva ako uspijete u postupku. Ako potražujete kamate, molimo da to navedete, kao i datum do kojeg se kamate računaju.

(*) Nije obavezno navesti.

Ako je potrebno, upotrijebite dodatne stranice kako biste opisali zahtjev, npr. ako potražujete nekoliko plaćanja i kamate se za svako plaćanje potražuju od različitog datuma.

7. Podaci o vašem tužbenom zahtjevu

7.1. Novčani zahtjev

7.1.1. Iznos glavnice (bez kamata i troškova):

5000

7.1.2. Valuta

Euro (EUR)

bugarski lev (BGN)

hrvatska kuna (HRK)

češka kruna (CZK)

mađarska forinta (HUF)

britanska funta (GBP)

poljski zlot (PLN)

rumunjski leu (RON)

švedska kruna (SEK)

Ostalo (navedite):

7.2. Drugi zahtjev:

7.2.1. Molimo navedite što zahtijevate:

7.2.2. Procijenjena vrijednost zahtjeva:

Valuta:

Euro (EUR)

bugarski lev (BGN)

hrvatska kuna (HRK)

češka kruna (CZK)

mađarska forinta (HUF)

britanska funta (GBP)

poljski zlot (PLN)

rumunjski leu (RON)

švedska kruna (SEK)

Ostalo (navedite):

7.3. Zahtijevate li naknadu troškova postupka?

7.3.1. Da

7.3.2. Ne

7.3.3. Ako da, molimo navedite kojih troškova te navedite utuženi iznos ili troškove nastale do sada:

95€ RightsPilot UG

Sudska pristojba prema hrvatskom zakonu.

Također želimo napomenuti da su ovo dosadašnji nastali troškovi. Dodatni troškovi mogu nastati, uključujući sudske pristojbe, naknade za vještake i troškove prevođenja, kako postupak bude napredovao. Zadržavamo pravo traženja naknade za sve te troškove od suprotne strane, u skladu s procesnim pravilima.

7.4 Potražujete li kamate?

Da

Ne

Ako da, je li kamata

Ugovorna?

ako je odgovor potvrđan, idite na polje 7.4.1.

Zakonska?

ako je odgovor potvrđan, idite na polje 7.4.2.

7.4.1. Ako je ugovorna

(1) stopa je:

%

% iznad osnovne stope ECB-a

drugo:

(2) kamate teku od:

/ / (datum)

do: / / (datum)

do datuma odluke

do datuma isplate glavnice

7.4.2. Ako je zakonska kamate teku od:

11 / 11 / 2018 (datum)

do: / / (datum)

do datuma odluke

do datuma isplate glavnice

7.5. Potražujete li kamate na troškove?

Da

Ne

Ako je odgovor da, kamate teku od:

/ / (datum)

Podnošenje
zahtjeva pred
sudom (događaj)

do: / / (datum)

do datuma isplate glavnice

8. Pojediniosti tužbenog zahtjeva

U 8.1. ukratko opišite na čemu temeljite tužbeni zahtjev.

U 8.2. opišite svaku bitnu dokaznu ispravu. To, na primjer mogu biti pisani dokaz (npr. ugovor, račun itd.) ili usmena ili pisana izjava svjedoka. Za svaki dokaz navedite koji dio vašeg zahtjeva dokazuje. Ako nema dovoljno prostora, možete priložiti dodatne listove.

8. Pojediniosti tužbenog zahtjeva

8.1. Molimo navedite razloge za vaš tužbeni zahtjev, na primjer što se dogodilo, gdje i kada.

Molimo vas da pronađete detalje i razloge za tužbu u Prilogu A2.

8.2. Opišite dokaze koje želite iznijeti u potporu vašeg tužbenog zahtjeva i navedite koje točke tužbenog zahtjeva on podupire. Prema potrebi priložite relevantne dokazne isprave.

8.2.1. Pisani dokaz molimo navedite ispod

Prilog - Punomoć

Prilog A1 - Izvadak iz trgovačkog registra

Prilog A2 - Razlozi tužbe

C1 – Dokumentacija koja detaljno opisuje ugovorne sporazume vezane uz prava na fotografije, povezujući g. Nico Trinkhaus, Sumvest Ltd i Sumfinidade Unipessoal LDA.

C2 – Fotografija kao snimljena i kao objavljena od strane tužitelja.

C3 – Digitalni zapis (snimka zaslona) koju je pružio RightsPilot UG, prikazujući relevantnu povredu.

C4 – Primjeri računa uz odgovarajuće dokaze o uplati.

C5 - Digitalno snimanje (snimka zaslona) osigurano i sačuvano od strane tužitelja.

8.2.2. Svjedoci



molimo navedite ispod

Za potvrdu i dokumentiranje povrede, RightsPilot UG je imenovan kao nepristrana treća strana, uz naknadu od 95€.

RightsPilot UG, Kulmbacher Str. 27a, 95460 Bad Berneck im Fichtelgebirge, Njemačka.

Vjerujemo da su pisani dokazi dostatni za potvrdu povrede. Trenutno ne tražimo pozivanje svjedoka, preferirajući da se ovaj korak poduzme samo ako obrana ospori dokaze ili ako sud smatra da su potrebni dodatni dokazi i stručno svjedočenje. Ukoliko dođe do takve situacije, molimo da se svi dodatni troškovi za svjedočenje i prijevod svjedoka uključe u troškove postupka.

8.2.3. Ostalo



molimo navedite ispod

Video:<https://www.loom.com/share/a3b97d3c121a448ab8bcaccac8c09b0c?sid=9df1f380-b35f-4392-83fa-acbe6b680c00>

Molimo da dostavite pojedinosti za plaćanje sudske pristojbe i osigurate da naziv naše tvrtke i porezni identifikacijski broj budu jasno navedeni u zahtjevu za plaćanje.

Nadalje se traži da se svi pozivi i obavijesti vezani uz ovaj postupak dostavljaju na adresu tužitelja, Rua dos Murças, nº 15, 2nd Floor, sala H, 9000-058 Funchal, Portugal, na ime SUMFINIDADE UNIPESSOAL LDA (ZFM), kao i na adresu e-pošte copyright@sumfinito.com.

9. Usmena rasprava

Europski postupak za sporove male vrijednosti je pisani postupak. Međutim, sud može odlučiti održati usmenu raspravu ako smatra da nije moguće donijeti odluku na temelju pisanih dokaza. U ovom obrascu ili u kasnijoj fazi postupka možete zahtijevati da se održi usmena rasprava. Sud može odbiti takav zahtjev ako smatra da, s obzirom na okolnosti predmeta, usmena rasprava nije potrebna za pravično vođenje postupka. Usmena rasprava trebala bi se voditi putem odgovarajućih sredstava za komunikaciju na daljinu, poput videokonferencije ili telekonferencije, uz uvjet da su ona dostupna sudu. Ako osoba koja treba biti saslušana ima domicil u državi članici koja nije država članica u kojoj se nalazi sud pred kojim je pokrenut postupak, osigurava se rasprava upotrebom tehnologije za komunikaciju na daljinu primjenom postupaka predviđenih Uredbom Vijeća (EZ) br. 1206/2001.

(https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-hr.do?init=true)

Međutim, sud može odlučiti da osobe pozvane na raspravu moraju biti fizički prisutne. Možete navesti svoje preferencije sudu, imajući na umu da, ako ste zatražili da budete fizički prisutni na raspravi, naknada svih troškova povezanih s tim podliježe odredbama članka 16. Uredbe (EZ) br. 861/2007 o uvođenju europskog postupka za sporove male vrijednosti. Tim se člankom utvrđuje da sud ne dosuđuje troškove stranci koja dobije spor ako su ti troškovi neopravdani ili nerazmjerni tužbenom zahtjevu.

9.1. Želite li da se održi usmena rasprava?

Da

Ne

Ako da, molimo navedite razloge(*):

9.2 Ako sud odluči održati usmenu raspravu, želite li biti fizički prisutni?

Da

Ne

Navedite razloge(*):

(*) Nije obvezno navesti.

10. Dostava pismena i komunikacija sa sudom

Postupovni dokumenti, poput vašeg zahtjeva, odgovora tuženika, protutužbi i odluke mogu strankama biti dostavljeni poštom ili elektroničkim sredstvima, ako su ta sredstva tehnički dostupna sudu i dopuštena u skladu s postupovnim pravom države članice u kojoj se postupak vodi. Ako pismena treba dostaviti u državi članici koja nije država članica u kojoj se vodi postupak, potrebno je uzeti u obzir i postupovna pravila države članice u kojoj se dostava obavlja. Elektronička sredstva mogu se upotrebljavati i za ostalu pisanu komunikaciju (npr. zahtjev za prisustvovanje sudskoj raspravi). Elektronička sredstva mogu se upotrebljavati samo ako primatelj izričito pristaje na njihovu upotrebu ili ako ima pravnu obvezu prihvatiti elektroničku dostavu i/ili ostalu pisanu komunikaciju sa sudom u skladu s postupovnim pravilima države članice u kojoj primatelj ima domicil. Kako biste provjerili jesu li dostava pismena i/ili komunikacija elektroničkim putem dostupne i dopuštene u odgovarajućoj državi članici pogledajte informacije na europskom portalu e-pravosuđe https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-hr.do?init=true

10.1. Slažete li se s upotrebom elektroničkih sredstava komunikacije za dostavu odgovora tuženika, protutužbi te odluke?

Da

Ne

10.2. Slažete li se s upotrebom elektroničkih sredstava komunikacije za primanje pisane komunikacije različite od dokumenata navedenih pod 10.1.?

Da

Ne

11. Potvrda

Odluka donesena u državi članici u europskom postupku za sporove male vrijednosti može se priznati i izvršiti u drugoj državi članici. Ako namjeravate zatražiti priznanje i izvršenje u državi članici koja nije država suda, možete zahtijevati u ovom obrascu da sud, nakon što je donio odluku u vašu korist, izda potvrdu o toj odluci.

11.1 Potvrda

Molim sud da izda potvrdu o odluci



Na vaš zahtjev sud može izdati potvrdu na drugom jeziku, upotrebom interaktivnih obrazaca dostupnih na europskom portalu e-pravosuđe. To može biti korisno za izvršenje odluke u drugoj državi članici. Sud nije obvezan osigurati prijevod ili transliteraciju teksta unesenog u slobodna polja te potvrde.

11.2 Tražim da sud izda potvrdu na jeziku različitom od jezika sudskog postupka, posebno:

bugarski

španjolski

češki

njemački

estonski

grčki

engleski

francuski

hrvatski

talijanski

latvijski

litvanski

mađarski

malteški

nizozemski

poljski

portugalski

rumunjski

slovački

slovenski

finski

švedski

12. Datum i potpis

Molimo provjerite jeste li napisali čitko ime te jeste li zahtjev na posljednjoj stranici potpisali i datirali.

12. Datum i potpis

Ovim zahtijevam da sud donese odluku protiv tuženika na temelju mojeg tužbenog zahtjeva.

Izjavljujem da su navedeni podaci, koliko mi je poznato, istiniti, te da sam ih naveo u dobroj vjeri.

Sastavljeno u:

Oeiras

Dana:

06 / 05 / 2025

Ime i potpis:

Taiane Alcides de Almeida



Dodatak obrascu tužbenog zahtjeva (Obrazac A)

Bankovni podaci* u svrhu plaćanja sudske pristojbe

Vlasnik računa/vlasnik kreditne kartice:

Naziv banke, BIC ili druga odgovarajuća bankovna oznaka/izdavatelj kreditne kartice:

Broj računa ili IBAN/broj kreditne kartice, važenje i sigurnosni broj kreditne kartice: